

La Yeu de l'Empordà

Any XXXVI.- Època 2.

Figueres, 23 de novembre de 1935

Preu: 20 cts. - N.º 1624

Preus de subscripció:

Península. 2'50 ptes. trimestre.
Unió Postal 5'00

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 157

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

Diplomat de l'Escola d'Odontologia de Madrid

EXTRACCIONS SENSE DOLOR

MALALTIES DE LA BOCA I DENTS

CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE

D'APARELLS PROTÈSICS

PORCELLANA, CAUTXU, OR I PLATÍ

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Rambla, 31

Telèfon 131

FIGUERES



AUTOMOBILS

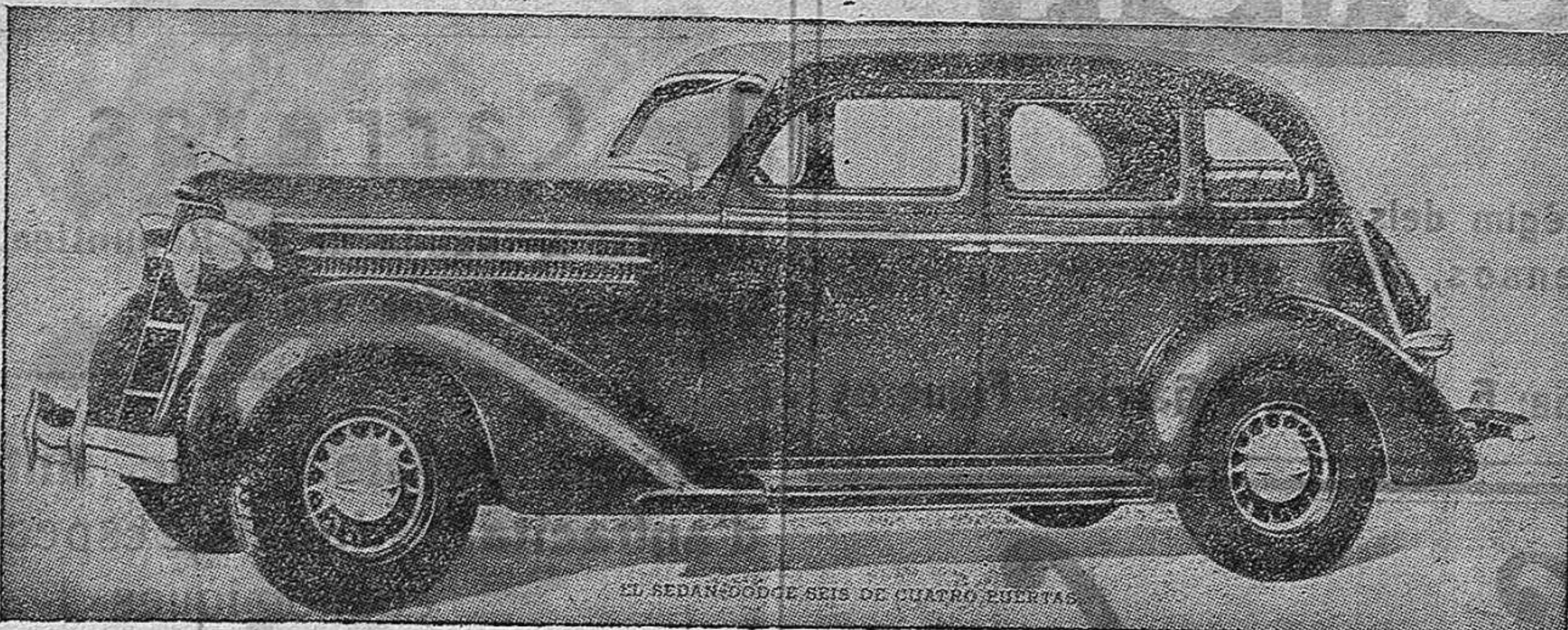


ADLER

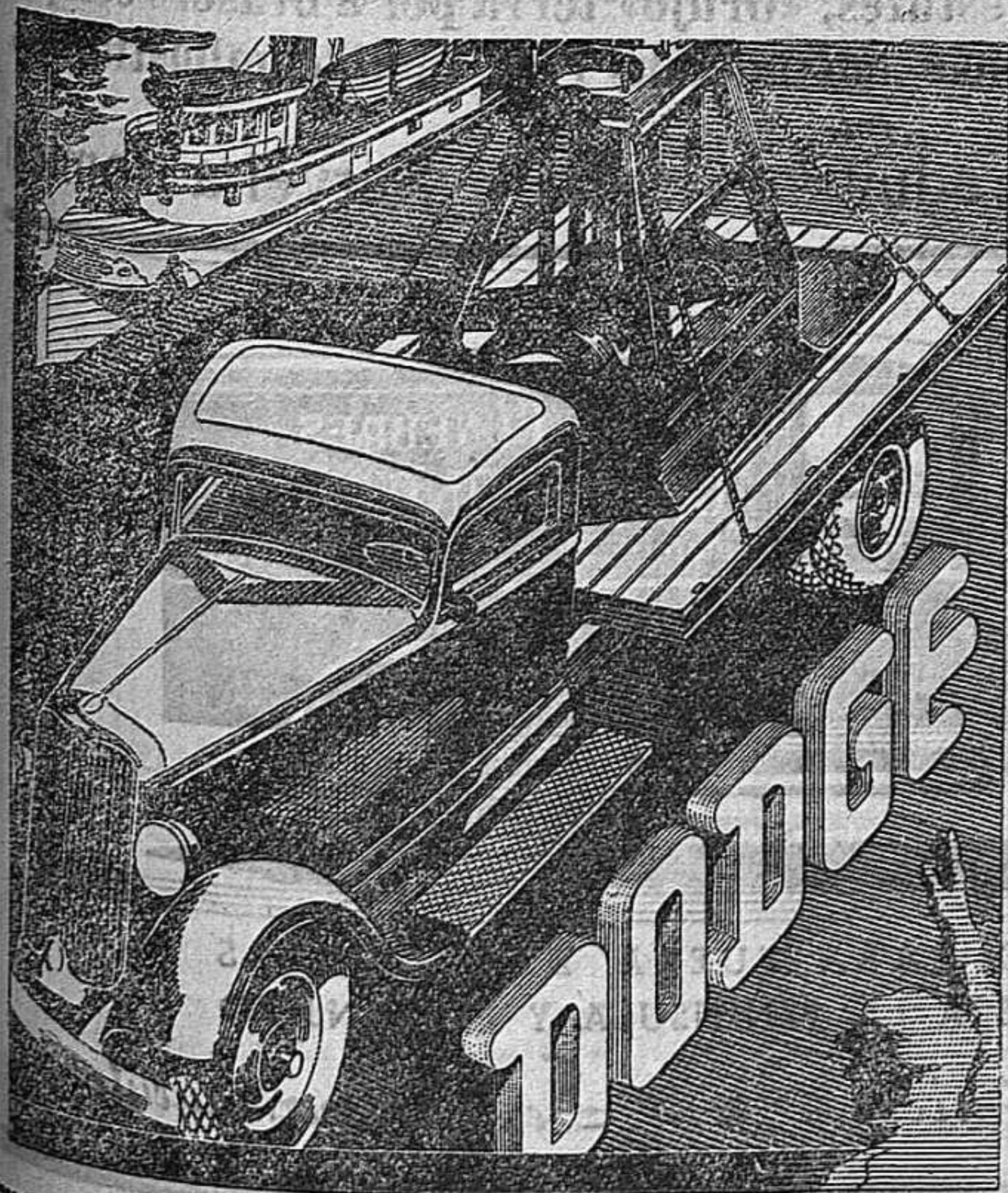
Els de millor rendiment i menys consum. Els més econòmics en la seva qualitat. Els que cobriran sempre les seves necessitats.

EL VEHICLE QUE NO TE DIFICULTATS

Demani una demostració pràctica i es convencerà de la gran capacitat de resistència dels automòbils i camions DODGE



A 8 H.P.
D
L
E
R 11 H.P.

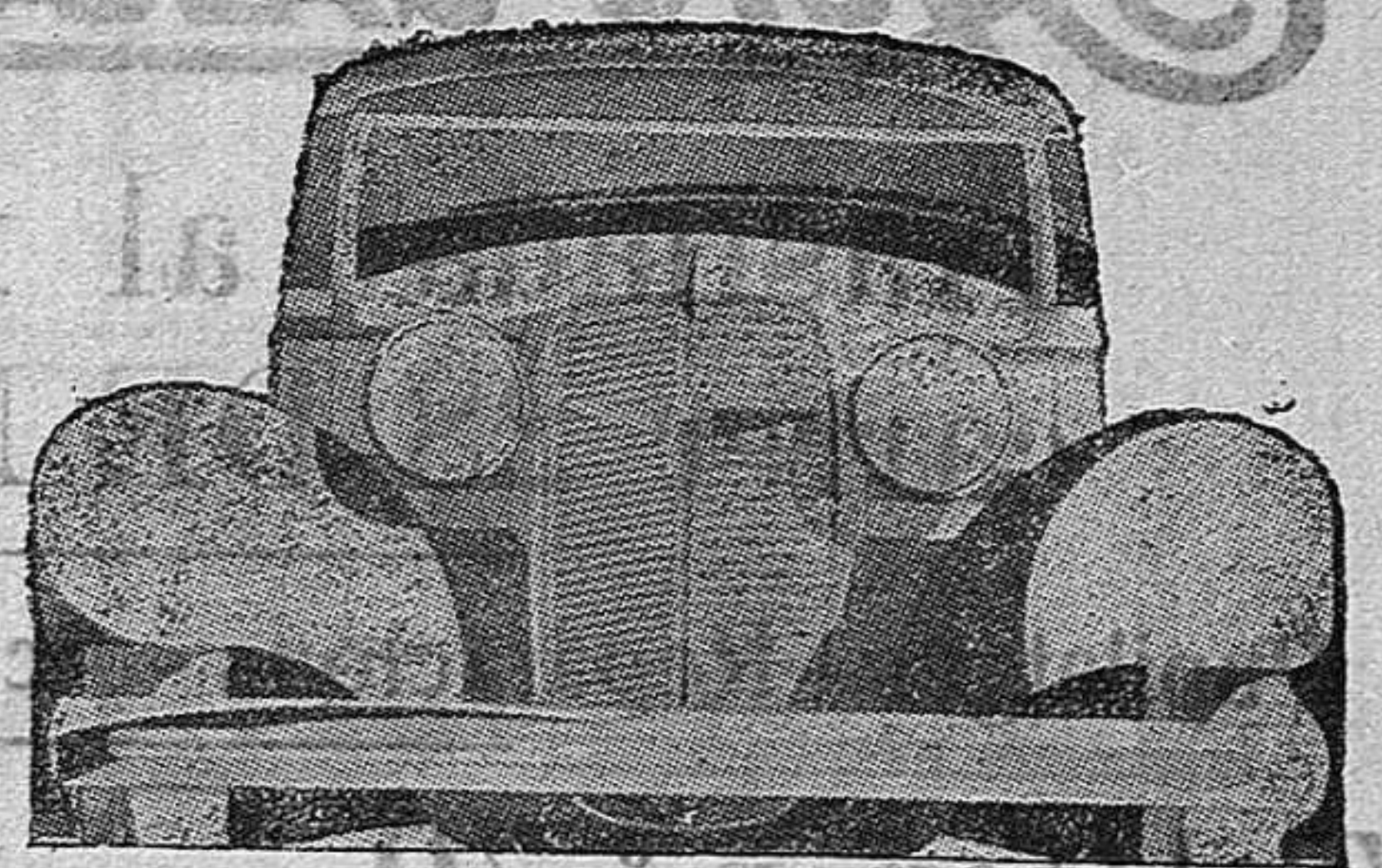


CAMIONS - OMNIBUS - AUTOMOBILS

Infallables

per molts anys...

Durant molts anys la Dodge ha fabricat un assortit de cotxes i camions que han reportat gran beneficis als seus propietaris. Aquests cotxes i camions sempre han reunit tota la força, solidesa i resistència necessàries per desempenyar la seva obra, inclusiu en condicions adverses. Aquests, són, precisament, els factors que fan lucratiu el negoci de transports. En tot el món, els automòbils i camions Dodge disfruten de merescuda fama per la seva habilitat en rendir dies i dies un servei infallible. I són a milers els propietaris que asseguren que el seu baix cost de conservació i estalvi de combustible, és quelcom realment extraordinari.



Viatjant en un ADLER, V. experimentarà la vertadera sensació d'anar en auto

Per a informes:

Estació de Servei Dodge i Adler
Garatge Empordanès
Plaça de Catalunya n.º 4 - Teléf. 241
FIGUERES

Representant per Catalunya:

BALTASARFIOL -

Diputació, 43 - Telèfon 31575
BARCELONA

CLINICA DENTAL

Joan Aupí Carbona

Odontòleg

Tractament de malalties de boca i dents

Confecció de tota mena d'aparells protèsics

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7 Telèfon, 49 X Portella, 5 i 7 pral. Figueres

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.

COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITES amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

AIGUA MEDICINAL I DE TAULA



ORIÓN

L'aigua de règim dels nerviosos, dels hipertensos, dels artrics

Representant a la Província: F. Berenguer Garriga - Figueres

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 FIGUERES

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerséis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyes corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Carrer Tins, 20 i 22 - FIGUERES

Capil·lar

Ferran



Evita la caiguda del cabell

Farmàcia FERRAN

Centre d'Específics - Ortopèdia

Antiga Casa Joaquim Guillamet

DE

J. Carreras Guillamet

Despatx: Avinguda de la República, núm. 77. - Telèfon 110 R.

Magatzem: Telèfon 110 X.

FIGUERES

Carbons vegetals, Coc, Antracita, Cardiff, Bolea d'antracita, Briquets, especials tots per a cuines econòmiques i calefacció.

Petrolí especial per a estufes, «Orujo» terra per a brasers completament inofensiva, sense emanacions i de fàcil combustibilitat.

Preus sumaments reduïts : - : Servei a domicili

Av. República, 29



SERVICIO PARA FUERA DE FIGUERAS
TRASLADOS A LA PENINSULA Y EXTRANJERO

Precios económicos * Servicio permanente

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Atenció Senyora

Si vol una Permanent ben feta
visiti la **PERRUQUERIA**

R O D À

Permanents sense fils i sense
electricitat, complertes a 7 i a 15 pessetes.
Tintures de totes marques des de 8 pessetes.
Carrer Girona, entrada a Joan Maragall, 2, primer pis. - Figueres

GARATGE

Triomf Auto Service



de
Martí Quintana
Barrera

Secció
d'engreixinat

Auda. de la República, 167 (carrer Nou). Teléf. 239 R. - FIGUERES

ALGUNES CASES EN VENDA

LLOCS CENTRICS

Raó: JOU Procurador

J. Coma Moragas

Metge

Medicina Interna. Especialitat. Cor i pulmons
Anàlisis clínics -- RAIGS X -- Terapèutica física
Consulta: dimarts, dijous i dissabtes de 10 a 1,
i tots els dies a hores convingudes.

Monturiol, 22, primer. -- Teléf. 235 -- FIGUERES

Concepció Bonal

PROFESSORA DE PIANO i SOLFEIG,

ofereix els seus serveis de Música per a donar
llicons a hores convingudes a totsels que ho
desitgin en el seu estatge d'aquesta ciutat,
Carrer 14 d'Abril, 7, 1.ª (abans Sol d'Isern).
També s'ofereix per a donar-les a particulars
en son propi domicili.

Casa Garriga

comunica a les senyores modistes i
públic en general, haver rebut els
últims models de botons.

Existències de pells amb tots els colors per foliar-los.
Caamaño, 12 i Junquera, 4 - Teléf. 46 FIGUERES

"L'ABELLE"

Companyia de Segurs contra els Accidents

BARCELONA: - Plaça Urquinaona, 7

Ha estat autoritzada amb data 29 de juny de 1935, per a cobrir el risc de

GARANTIA I LIMITADA

en Segurs de Responsabilitat Civil per a Automòvils

AGENT GENERAL A FIGUERES:

CARLES GODOY: Colon, 8 - Teléf. 179 X - FIGUERES



Medical

Trajos interiors de llana
incongibles, contra el
FRED i el REUMA

Venda exclusiva:
Nous Magatzems Massot
Monturiol, 16 - FIGUERES

Autos Gregori

Plaça de Pi i Margall, 4
Teléf. 30 :-: FIGUERES

PULLMANS i OMNIBUS
per a viatges i excursions

TAXIS DE LLOGUER



Línia d'Omnibus

Figueres-Castelló-Roses-Cadaqués

Roses - Palau - Vilajuiga

Corretges verdes al crom

Les millors corretges sempre disponibles a totes
mides i preus molt reduïts, solament ho té en

ANGEL PERAFERRER

Caamaño, 10 Teléf. 214 X FIGUERES

Màquines Agrícoles i Tractors Mc. CORMICK
Motors i Bombes, per a regar, VELLINO

Secció Oficial

Ajuntament de Figueres

COMISSIO DE GOVERN

Extracte dels acords adoptats en la sessió del dia 19 de novembre del 1935.

Apronar l'acta de la sessió anterior i l'extracte dels seus acords.

Restar assabentada de l'Ordre-Circular de la Conselleria de Finances de la Generalitat, en la que es disposa que l'exposició al públic dels projectes de Pressupostos municipals, es regirà per l'article 300 de l'Estatut municipal prescindint del termini previ de 8 dies que estableix l'article 5.è del Reglament d'Hisenda Municipal.

Apronar el projecte de Pressupost municipal ordinari per a l'any 1936 per a discussió de l'Ajuntament ple.

Apronar una relació de comptes i pagaments que han d'ésser satisfets per mitjà de les Habilitacions i Suplements de Crèdits aprovats suara per l'Ajuntament.

Dirigir una petició al Ministre d'Obres públiques i Comunicacions, en el sentit de què autoritzi la constitució immediata i definitiva de la Confederació Hidrogràfica del Pirineu Oriental.

Autoritzar la Societat Penya Alegre per a celebrar una cursa ciclista femenina al Parc municipal, el dia primer de desembre vinent.

Apronar el projecte format per a pavimentar amb pedra menudellada i regat asfàltic, el troç de l'Avinguda de Wilson que resta sense nova pavimentació, contractant l'obra per subhasta voluntària, i aprovar també la relació valorada de finques afectades per la contribució especial sobre l'obra de referència.

Autoritzar l'obertura d'una botiga de venda de llet, a la casa número 20 del carrer de Vilafant.

Exigir amb tota escrupulositat el compliment de l'acord municipal del 28 octubre del 1930 i publicat al Butlletí Oficial de Girona del 25 novembre del mateix any, no permetent que es comenci cap obra d'instal·lació de nous establi-

ments mercantils, industrials o de comerç, sense haver obtingut la prèvia autorització de la Comissió de Govern, amb la corresponent aprovació del projecte a executar.

Instal·lar sis làmpares per a enllumenat públic a la zona en edificació entre l'antic camí de Vilafant i la Ronda de la Llibertat.

Desestimar dues instàncies de varis venedors de verdures que no resideixen a Figueres i es situen sota les voltes de la Plaça, en les que demanen sia revocada la disposició adoptada de donar preferència als venedors veïns d'aquesta ciutat per a ocupar llocs sota les voltes de la Plaça de la República.

Figueres, 22 de novembre del 1935.

El Secretari,
O. SANTALÓ.

Confeccionades per l'Oficina provincial d'Estadística les llistes addicionals del Cens Electoral vigent pertanyents a aquest Municipi, una dels individus inclouibles que hi tenen ja dret o l'adquiriran abans del 30 del mes en curs, altra dels que han d'ésser exclosos, i altra dels que entre el 30 d'aquest mes al 30 de novembre del 1936 adquiriran el dret electoral, es fa avinent al veïnat que quedaran aquelles llistes addicionals, juntament amb les impreses vigents, exposades al públic en els baixos de la Casa de la Ciutat (Oficina de la Guàrdia municipal) de sol a sol, per durant els dies 25 del mes actual al 20 de desembre vinent ambdós inclusius.

En tot aquest termini seran admeses, per la Secretaria d'aquest Ajuntament (Negociat d'Estadística), quantes reclamacions fonamentades es presentin.

Tingui's en compte que si es tracta de reclamacions sobre incusions, és necessari que demés del nom i cognoms, figuri també edat, domicili, ofici i instrucció elemental d'aquells que la pretinguin.

Figueres, 22 de novembre del 1935.

L'Alcalde, J. ALONSO.

Alcaldia de Figueres

Per mitjà del present es recorda a tots els col·liters, parcera o arrendataris, Societats, Sindicats o particulars dedicats a elaboració o comerç de vi, que per tot el present mes de novembre han de presentar les declaracions de collita i complir els demés preceptes que estableix l'Estatut del Vi aprovat per Decret de 8 de setembre del 1932.

Figueres, 18 de novembre del 1935.

Per disposició de l'Ordenança fiscal número 18, que està vigent, i normes acordades i publicades al Butlletí Oficial de Girona, del 25 de novembre de l'any 1930, no es poden començar obres d'instal·lació de nous establiments mercantils, industrials o de comerç sense haver obtingut la prèvia autorització de la Comissió de Govern amb la corresponent aprovació del projecte d'instal·lació. I havent-se observat que, per a l'obertura de nous establiments, es presenten les peticions quan les obres estan acabades; per tal de no causar perjudicis als interessats en el cas de que les instal·lacions fetes sien insuficients i calgui desaprovar-les o reformar-les, la Comissió de Govern ha acordat que es remarqui, mitjançant anunci, l'obligació de sotmetre a la prèvia aprovació de l'autoritat municipal tota mena de projecte d'obres d'instal·lació de nous establiments, i en cas d'incompliment, apart d'ordenar-se la immediata suspensió de les obres i dels perjudicis que haurà de sofrir l'interessat si allò que hi hagués ja fet no reunits condicions, serà imposada la sanció que correspongui.

Figueres, 22 de novembre del 1935.

L'Alcalde,
J. ALONSO.

—Es ven ESTABLIMENT de begudes, bona parròquia. Raó en aquesta Administració.

COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — Ve celebrant-se Noves diverses. — Ve celebrant-se magníficament, a la parroquial, el Novenari d'À. de Banyoles, amb la seva paraula apostòlica combat, d'una fàisó impecable, la impietat i la immoralitat en totes les llurs manifestacions.

—La companyia dramàtica Espin. Fernández representà, al teatre «Aires Nous», l'obra de Pitarra «El lliri d'aigua». El principal defecte de l'obra, des del punt de vista moral i estètic, és el autèndi de la protagonista. El local era ple d'espectadors.

CORRESPONSAL

LLERS. — El zelós missioner diocesà, Mossèn Joaquim Domingo, acabà, el dia 10 del mes corrent la predicació del Novenari d'Ànimes.

Es finalitzà amb l'última de les Conferències a la joventut sobre l'Acció Catòlica declarant inaugurat davant vint Aspirantes un Grup de Joventut Catòlica Femenina. Déu faci que el zel de les associades es tradueixi amb abundants fruits en bé de les ànimes.

Finques

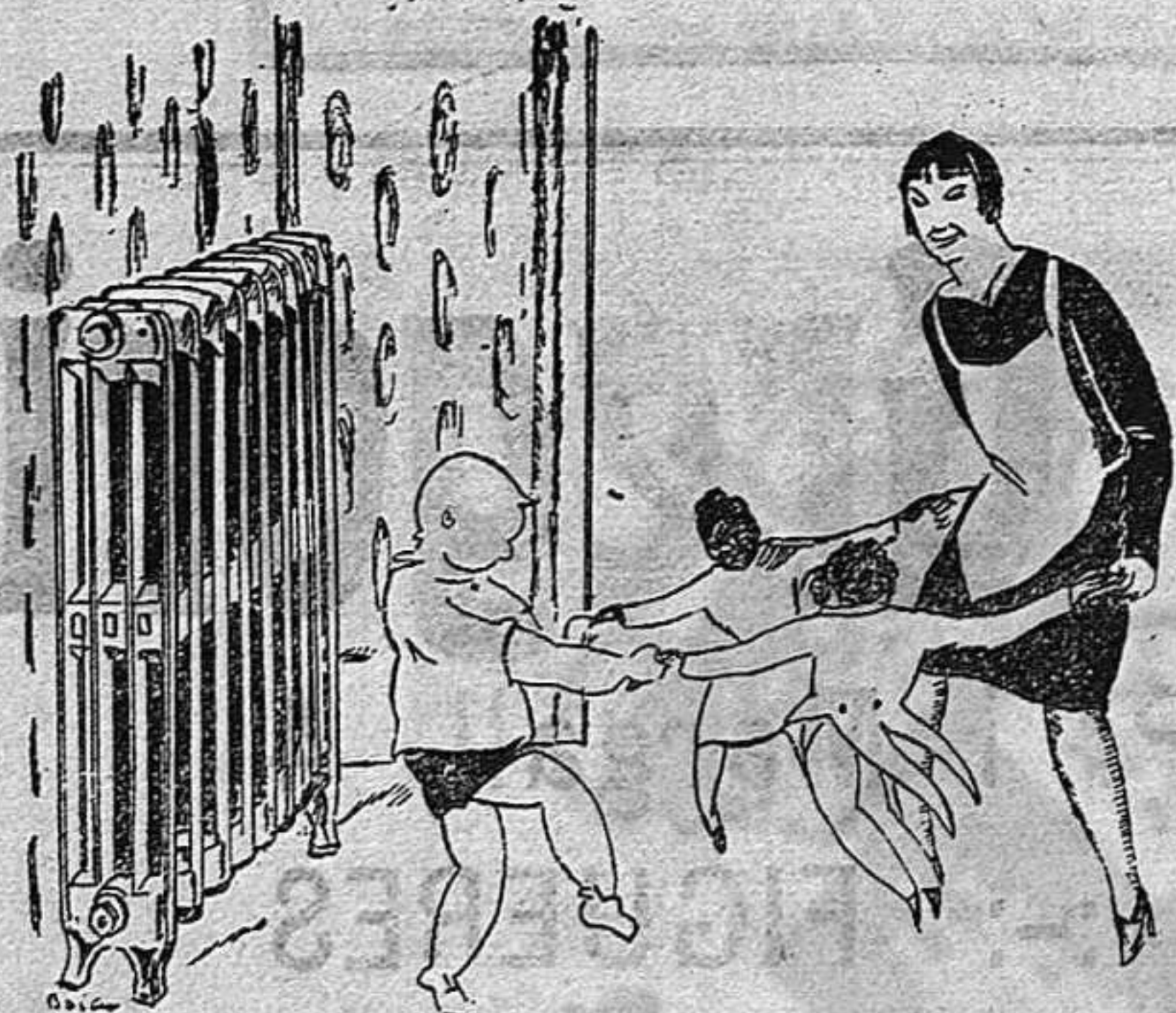
Compra - Venda i Administració, traspàsos establiments, prèctecs hipotecaris.

L'ACTIVA. Plaça del Sol, n.º 8. baixos. Figueres.

Instal·lacions de Calefacció Central Ideal Clasic, Thermos i Sanejament modern

Ramon Imbert Puigferrer

Casa fundada l'any 1892



Immllorables instal·lacions realitzades en les poblacions d'Agullana, Culera, Cadaqués, FIGUERES, Girona, Palafrugell, Vilafant i Ventalló.

Vertadera casa de confiança. - Cada nova instal·lació, una nova i bona referència

Despatx i sala d'exposició:

Carrer de la Portella, núm. 1 :: FIGUERES

(AL CENTRE DE LA CIUTAT)

Alfons Puig

Oculista

Metge A. al Dispensari d'oftalmologia del Dr. Barraquer a l'Hospital de la Santa Creu i de Sant Pau de Barcelona

HORES DE VISITA

Matí, de 9 a 1 :-: Tarda, de 4 a 6

Carrer Alt de Sant Pere, 9
(davant de l'Església)

FIGUERES

RAMON FINA

MEDICINA GENERAL MALALTIES DE LES CRIATURES

CONSULTA DIARIA: DE 11 A 1 i DE 3 A 5

S'ADMETEN IGUALES

Despatx: Plaça (Rambla), 5, entressol

Domicili: Carrer Magre, 3, primer pis. :-: FIGUERES

GIROLAMO

LA MEDICINA DELS PARES DE FAMÍLIA

s'anomena així el

XAROP PAGLIANO

inventat l'any 1838 pel Prof. Girolamo Pagliano de Florència, per ésser el millor purgant, depuratiu i refrescant de la sang.

Evita i guareix les malalties de l'Estómac, Fetge, Intestins, etc.

Indicadíssim en la Primavera i immllorable en la Tardor.

Tot flascó o capsa ha de portar amb tinta blava la marca registrada.

Es ven en forma de Xarop (líquid), en pols i en catxets.

Agents a Espanya:
J. URIACH i C.º, S. A.
Bruc, 49 - Barcelona

PAGLIANO

MAGATZEMS

DE

Carbons Vegetals
Minerals i Cok

JOAN RAMIS

Anselm Clavé, 14 - Tel. 278 R.

FIGUERES

Antracites, Cardiff, Briquetes
Ovoides

especials per cuines, estufes i tota classe d'aparells de calefacció.

Preus reduïts - Servei a domicili

GENERES DE PUNT

Jacques

Abans d'efectuar les vostres compres feu una visita a n'aquesta casa i estalviareu diners.

Avinguda Wilson, 4 - Figueres

Neumàtics d'ocasió de mides poc corrents els trobarà al Triomf Auto Service.

Empordanesos!

Demà diumenge, aquesta bella i riallera capital de l'Empordà rebra la visita de prestigioses personalitats polítiques. Figueres, i tots els figuerencs, faran honor a la tradició, de generosa i hospitalaria que la ciutat ha conquerit. Dic tots, perquè uns, identificats amb el comú ideal que uneix a tots els catalans, apreciaran en els hostes, la qualitat primordial de patriotisme que representen; altres, perquè en temps no massa llunyants recordaran que foren els únics que a casa nostra aixecaren la bandera catalana, símbol d'amor, de pau i de concòrdia que deu regnar sempre entre germans d'una mateixa terra. Així, amorosien l'odi que flagellava la nostra Pàtria sembrat per l'adversari. Fou Lliga Catalana, fidel sempre al seu ideari, engendrat per l'amor a Catalunya, que en tot moment donà proves de recórrer a tots els mitjans, afrontant a l'anarquia, el desordre i a les intemperàncies que des del poder es dirigien als ciutadans.

Són els diputats per aquesta circumscripció, senyors Estelrich i Badia que demà us dirigiran la paraula; són aquests homes, representants de la voluntat popular, els que han aprofitat totes les oportunitats per treballar per Catalunya i l'Empordà. Són ells, que sense partidismes i amb un gran esperit de patriotisme han encarrilat totes les seves actuacions en servir la nostra terra. Han servit Catalunya. Per aquests diputats, en les activitats que han dut a terme, no hi han hagut distincions entre amics i adversaris.

Es Joan Ventosa i Calvell, el tant combatut polític, l'home de màxima representació de la minoria de Lliga Catalana al Parlament de la República; és, el que en tots els instants ha dirigit la seva actuació en defensa de Catalunya i del catalanisme. Es Ventosa, que com a capdavanter dels diputats catalanistes ha treballat, i treballa, retornant a Catalunya unes llibertats que foren perdudes. Es Ventosa, l'home, el diputat i el polític en el qual tots els catalans hi devem reconèixer una actuació neta, clara i plena de patriotisme.

En un míting d'aquesta importància, no podia faltar-hi una representació de la Secció Femenina de Lliga Catalana. Serà la senyora Roca d'Armengol la lluitadora propagandista, la que obrirà l'acte. Causarà admiració en adictes i adversaris. Oradora d'un parlament vibrant, enèrgic i sentimental, es captivarà les simpaties de tots. Es una dona catalana que menyspreua la inactivitat i indiferència política, per posar-se sempre al servei de la Pàtria.

FIGUERENCS! EMPORDANESOS! CATALANS! acudiu demà al gran míting organitzat per Lliga Catalana de l'Alt Empordà, a victorejar Catalunya i l'Empordà.

P. C.

Demà, Diumenge, dia 24, a les onze del matí al Teatre-Cinema "EL JARDI"

TINDRÀ LLOC EL

GRAN MITING D'AFIRMACIÓ CATALANISTA

EN EL QUAL HI PARLARAN:

Francesca Roca d'Armengol

De la Secció Femenina de Lliga Catalana

Carles Badia Malagrida

Joan Estelrich Artigues

Diputats a Corts per aquesta circumscripció

Joan Ventosa i Calvell

Diputat al Parlament de la República

LES PORTES DEL TEATRE S'OBRIRAN A LES 10'30

Manquen solament 7 dies per a sol·licitar el Carnet Electoral

Ja el teniu? Ja heu procurat que els vostres amics el treguin?

Recordau que ningú podrà votar sense el carnet.

Cada carnet que deixeu de treure es un vot que doneu als contraris.

No negligiu aquest acte tant important.

Procureu que els vostres familiars i amics el sol·licitin.

NO ESPEREU A ÚLTIMA HORA.

Organització i funcionament dels Gremis

V

Finit el període d'aprenentatge la Corporació estenia el document acreditatiu que donava a l'interessat el grau d'Oficial. Els Oficials eren els col·laboradors del Mestre en els treballs del taller, amb sous generalment senyalats pel Gremi i que permetien, dins les necessitats de l'època, el decorós sosteniment d'una família.

En el període àlgic de les Corporacions era costum que, quan un oficial ja es considerava el suficientment competent per aspirar a Mestre i disposava de la quantitat necessària per satisfer els drets i montar un taller, fés un llarg viatge que el relacionessin amb les corporacions més importants del seu ram, de les que n'aprenia les innovacions i milloraments, establint-se així un constant intercanvi dels elements més competents de cada Ofici, que donava uniformitat a les indústries i propagava ràpidament els progressos o avantatges que qualsevol associació hagués assolit. Aquestes peregrinacions dels Oficials aspirants a Mestre, explica l'existència de nombroses obres d'art atribuïdes a determinats artistes, o que portant la característica de la producció d'una localitat o comarca han estat produïdes en tallers molt llunyants dels que els hi correspondria.

Per obtenir la qualificació de Mestre es requerien tres condicions indispensables: en primer lloc una certificació de bona conducta. Després venia la prova de competència, que consistia en que l'Oficial tenia de presentar davant el Jurat de la Corporació un treball pel seu sol estorç i que demostrés els seus coneixements i aptituds. Generalment aquest treball tenia d'ésser elaborat fóra del taller en què treballés i poguent provar que en l'execució del mateix no havia necessitat d'ajut; era examinat acuradament pels elements del Jurat que dictaminaven si l'aspirant mereixia o no el títol de Mestre. Moltes de les obres d'art, amb particular d'orfebreria, que figuren en col·leccions i tresors, valorades en quantitats extraordinàries, fóren el seu dia proves de competència davant el Jurat d'un Gremi per un bon oficial, com indiscutiblement consumat artista.

La tercera condició consistia en una forta quantitat que en concepte de drets persebia la Corporació pel lliurament del títol de Mestre. Aquests drets tenien un noble objecte: representaven un dels principals ingressos del Gremi, al mateix temps que servien de vàlvula reguladora per evitar les conseqüències d'una competència excessiva.

Els Mestres, a més d'ésser els propietaris d'un taller amb els aprenents corresponents i els oficials que necessitessin, eren els que portaven la direcció del Gremi, assistien a les Juntes generals, nombraven els Jurats i comissions i elegien el Mariscal del Gremi que era la primera autoritat en l'Associació.

A mitjà que les corporacions anaren guanyant importància intervingueren en política i en la major part dels països ostentaven la representació popular davant la noblesa, tinguent representació en les corporacions municipals i en les conselleries.

Dintre les moltes imperfeccions que sempre caracteritzen les obres dels homes, les Corporacions gremials tingueren també les seves imperfeccions, però, en comparació amb la societat d'avui, oferien tres grans avantatges: Com no era possible exercir cap activitat sense pertànyer a l'associació respectiva i aquesta regulava el nombre de tallers, augmentant o disminuint les dificultats per arribar a Mestre, donava una major estabilitat a la producció i a la societat evitant la competència ruïnosa, ja que llevat de casos excepcionals com guerres, revoltes i pestes, no es coneixia el fenomen que avui es nomena crisi.

Evitava la trista aparició dels sense feina que condemna nombroses llars a un estat de misèria revoltant, fent una distribució més equitativa del treball i de la seva remuneració, que, donat el caràcter eminentment familiar de l'indústria de llavors i assegurant als oficials una remuneració mínima que permetés el decorós sosteniment d'una família, establia una societat industrial de desigualtats de fortuna molt menys accentuada que l'actual, en què permetia assegurar un mínim de benestar àdhuc als més modestos i establia les diferències damunt les qualitats morals i la competència en el treball.

Però segurament que l'avantatge més important consistia en l'esperit que animava el treball, es pot dir en la dignificació del treball. Completament diferent a l'obrer actual, qual treball queda reduït a una sola funció, sinó que tenia de conèixer totes les funcions de l'indústria, gaudint així amb el seu treball, la satisfacció creadora davant l'obra assolida. Tinguent amb compte l'esperit religiós de l'època, el manament de Déu que imposa el treball a l'home, la diferenciació basada en el mèrit personal, l'oritzó obert àdhuc al més modest treballador de poder arribar als llocs màxims d'honor i representació si les seves qualitats ho mereixien, explica clarament el diferent concepte que es tenia del treball i com a conseqüència, una major tranquil·litat social i material.

J. BATLLE.

La sessió del ple de l'Ajuntament del 15 novembre

A les deu del vespre el senyor Alonso obre la sessió, dedicada principalment a la discussió dels pressupostos.

Hi assisteixen els consellers senyors Callís, Jon, Gratacós, Pons, Gumbau, Vila, Coll, Roura, Pabó, Portolà, Ferrer i Cordomí.

Es procedeix a discutir els recàrrecs municipals que han d'imposar-se l'any vinent del 1936, sobre les contribucions industrial i d'utilitats, i sobre els impostos de carruatges de luxe, Casinos i Centres d'esbarjo, enllumenat per gas i electricitat, sobre el producte net de les Companyies Anònimes, Comanditàries, etc., i sobre la Patent nacional de circulació d'automòbils. S'aprova aquest extrem d'acord amb el pressupost anterior.

Seguidament queden aprovades unes habilitacions i suplementos de crèdit, per un total de 81.566'52 pessetes.

Es passa a discutir la conveniència d'acollir-se a les disposicions vigents sobre l'atur involuntari en aquesta ciutat, i si és convenient acordar, en el seu cas, la imposició de la dècima part sobre les contribucions Rústica, Urbana i Industrial en el proper any

de 1936, per a atendre a obres públiques municipals que atenuïn l'esmentat atur involuntari.

Demana la paraula el senyor Callís, i diu que li produeix una gran satisfacció que la Comissió de Govern hagi portat aquest assumpte en caire de consulta i no de proposta. Segueix dient, que tots veurien amb gust poguer emprendre obres o treballs de gran envergadura però que, essent imprescindible per a aconseguir-ho carregar un 10% a les contribucions Industrial, Rústica i Urbana, enten que l'augmentar els tributs s'ha de fer en moments de prosperitat i no com els actuals en que la crisi industrial i comercial és ben evident. S'ha de tenir a més en consideració, que les tres contribucions esmentades vindran ja augmentades pels pressupostos que pròximament s'aprovaran al Parlament espanyol, i si ara el Municipi les carregués en un 10%, es posaria als modestos industrials en situació ben apurada. És lamentable, continua dient el Sr. Callís, no poguer donar el necessari treball a la classe obrera, però també seria sensible fer-ho a costes dels esmentats petits industrials, que en defini-

tiva són també obrers com els altres.

Per unanimitat el Consistori s'adhereix a lo manifestat pel Sr. Callís.

Es procedeix a donar altra vegada coneixement de les respostes obtingudes a les consultes formulades en mèrits de l'acord consistorial del 7 d'agost darrer, que quedaven damunt la taula en la sessió del Ple del dia 4 del mes actual, i resoldre el que s'estimi procedent.

Amb referència a n'aquest assumpte manifesta el senyor Jou, que les respostes rebudes respecte a si era pertinent o no demanar responsabilitats civils als consellers d'esquerra que votaren l'eliminació del càrrec del Cap d'arbitris municipals senyor Junyer, com han vist els senyors consellers n'hi ha de favorables i de contràries, i per tant, com en tota qüestió jurídica, hi ha divergència de parers entre advocats, creu que lo lògic i natural és que els consellers tinguin en aquest assumpte un criteri propi. Continua el senyor Jou dient, que com a la sentència no es din que deuen exigir-se responsabilitats civils, no creu pertinent que el consistori amplii les funcions dels magistrats i més essent claríssim que si bé el senyor Junyer va ésser expropiat del seu càrrec, tampoc va proveir-se la vacant. Essent doncs evident, que la caixa municipal lo mateix li és pagar al senyor Junyer totes les mensualitats acumulades que haver-les-hi pagat cada mes, creu més propi que el Consistori dongui una prova de generositat i equanimitat, no aprovant la petició de responsabilitats civils; a més, ja que ha vingut ara el moment de pagar al senyor Junyer i havent-se forçosament el Consistori de pronunciar-se en un sentit o altre, i essent nosaltres arbitres de fer-ho o no, proposa no es demanin responsabilitats donant així una prova de que no hem vingut aquí a satirfer rancúnies ni venjances personals. Queda aprovada per unanimitat la petició del senyor Jou.

Pel que respecta a la imposició de contribucions especials a satisfer pels respectius propietaris per motiu de les obres en projecte de nova pavimentació d'una part de l'Avinguda de Wilson, s'acorda que l'arquitecte municipal faci el degut repartiment com és de consuetud en aquests casos.

Seguidament l'Alcalde aixeca la sessió.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, quart de mes, a dos quarts de nou, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort; a les deu, Ofici; a les set, onze, dos quarts de dotze i dotze, missa i explicació catequística; a dos quarts de tres de la tarda, ensenyança de Catecisme als infants. La funció de la tarda, per haver-hi les Quaranta Hores a la Capella dels Dolors, queda suprimida.

Dilluns, a les deu, continuarà la Novena als Desposoris de St. Josep, amb missa i visita.

Dimarts, festa dels Sants Desposoris de St. Josep, missa i Novena, a les deu. La Novena conclourà el dimecres a l'hora esmentada.

Dissabte, començarà la novena que l'Associació de Filles de Maria dedica tots els anys, a la seva excelsa patrona, Maria Immaculada; tots els dies, Missa a les deu, i a la tarda, a dos quarts de set, res del Sant Rosari, Novena, cant i Sermó, que predicarà el P. Josep de Calasanz Baradat, dels S. S. C. C.

Diumenge, dia primer de Desembre, a dos quarts de vuit, funció reglamentària del torn de St. Tarsici, amb exposició de S. D. M. i Missa de Comunió a les vuit.

Quaranta Hores.—Comença avui, el segon torn d'aquesta Santa devoció a la Capella dels Dolors. El dissabte la funció de les Quaranta Hores, serà mitja hora més aviat, per raó de la Novena a la Puríssima.

Recés Espiritual per a la Clerecia.—El corresponent al present mes de novembre tindrà lloc, a. D., el dia 28, darrer dijous, com de costum, a la Residència de la Congregació de la Missió, carrer Vilallonga 9, començant a les 10 en punt.

Eclesiàstiques

Per trobar-se greument malalts, han estat viaticats, a Cassà de la Selva, el seu Mestre de Capella, Rvnd. Gabriel Garcia i a Peralada, l'Organista, Reverend Francesc Calvet. Molt celebrariem una prompta millora en els referits exemplars sacerdots i preats amics.

MAGATZEMS MATA S

En aquesta casa
hi ha l'aparell
OBSEQUIIS FANTASIO

Per cada 15 pessetes de
«gasto» té dret a un regal

Agrícoles

La Doryphore

Aquest insecte procedeix d'Amèrica i es excelsivament prolífic. La femella pon un promitx de 800 a 1.000 ons, i si les circumstancies admosfèriques li son favorables, pot posar tres generacions en el curs de l'estiu. Una sola femella pot dar ocasió a fer neixer en una estació a 12 500.000 insectes.

La Doryphore es trasllada caminant molt a poc a poc i volant, sola o per eixams, generalment amb bon temps, efectuant volades de 50 a 500 metres, però pot, quan son portats per forts vents de tempestat, traslladar-se a més de 140 quilòmetres de distancia.

La propagació per mitjà de petites corrents d'aigua hi jugà un paper molt secundari, doncs es dona el cas a França que l'invasió s'ha produït seguint la ratlla S. O. N. E. perpendicular a la direcció de la major part de les valls de la regió de Bardeaux Orleans, que es la direcció dels vents dominants. Per consegüent la Doryphore es propaga per mitjà de tres maneres distintes: per l'aire, per l'aigua i per l'home que els hi serveix de vehicle, accidentalment.

Moltes vegades aquest insecte pren voluntariament els vehicles de trànsit rodats. D'aquesta manera s'explica el trobar petits focus lluny de la regió infectada, aprop de carreteres i vies ferrees.

Al apareixer la plaga s'ha de procurar destruir-la, cremant les plantes, que serveixen de lloc on s'instalen les larees. Aquest sistema, seguit per espai d'anys, pot ésser eficaç, sobre tot en les regions en les que el cultiu de la patata no es el dominant. Però, si el cultiu de la patata es el que predomina en la regió, donada l'extensió de la sona pròpia per a son desenrotllament, serà molt més difícil la seva destrucció.

Els mitjans per a lluitar en la destrucció d'aquesta plaga es reduïxen a sis classes: Recollida i destrucció dels insectes i larves, destrucció pel foc, cremant les plantes atacades, recollint els insectes al mes d'Abril, època en que surten de la terra, després d'haver-hi passat l'hivern.

Es pot tractar les fulles de les plantes atacades per mitjà de caldos arsenicals, amb arseniat de plom a la disolució del 2 per cent, qual operació deu fer-se en dos èpoques, la 1.^a als últims de Maig (en nostre clima a mitjans d'Abril) i la segona a fi de juliol. En nostre clima pot adelantar-se també aquesta segona operació i es pot fer els dos tractaments a la vegada; incorporar l'arseniat al caldo cúprico Bordenalés per a combatre la Parenóspira infestans, criptògona que sufreixen els brots de la planta de patata, quan l'humitat i el calor son favorables per a son desenrotllament. Acabarà

NOTICIES

La Setmana

«Silencio en la noche, ya todo está en calma», així pot qualificar-se la política de Madrid. Els radicals van entrant a la raó, els diputats assisteïxen en major número a les Corts i tot sembla arranjat per esperar la reforma de la Constitució i l'auto-dissolució del Parlament. Les Esquerres no es sortiran amb la seva, ple que hom pot preveure.

El fet més sobresortint a Catalunya és el nomenament del senyor Vilallonga per a Governador General i President de la Generalitat. Aquesta decisió, que ha estat lamentablement diferida dies i més dies, ha tingut la virtut de complaure a la major part dels catalans que veuen en el diputat cedista valencià un antic i bon amic de Catalunya, els problemes de la qual coneix amb amplitud. Les Esquerres del 6 d'Octubre, com era natural, el reben amb hostilitat terrible, arribant, en compliment d'un costum del que tenen l'exclusiva, a calumniar el senyor Vilallonga en forma destemplada i inconvenient. El Govern ha prohibit el miting que demà celebrava la Ceda a la Monumental barcelonina i en el qual devien parlar els senyors Lucia i Gil Robles. D'ara endavant, no es permetran actes polítics a l'aire lliure.

A Girona donà diumenge una conferència l'ex-ministre radical-socialista senyor Marcel·lí Domingo. La parla retardada del polític tortosí i el tema escollit, massa vidriós per qui ben aviat haurà de respondre davant del Tribunal de Garanties de les famoses importacions de blat del 32 que han arruïnat per uns anys l'agricultura castellana, sense benefici de ningú fóra dels aprofitats en l'afar de varis milions, deixaren força desil·lusionats els concurrents que emplenaven el Teatre Albéniz de la capital «provinciana».

Ací a Figueres, res de nou. A manca d'altres temes, ha estat objecte de comentaris a les penyes polítiques el caire cada dia més trist de les cròniques figurenques que publica cada dissabte — i ara també cada dilluns — el diari «El Autonomista» de Girona. La identitat de característiques amb l'«Empordà Federal» d'abans de la caiguda de l'Esquerra, inspirat i gairebé en absolut redactat pel «Jefe político» senyor Puig Fujades, la declaració del corresponçal del diari gironí senyor Casals desentenent-se d'aquestes cròniques de baix nivell, la circumstància de trobar-se novament a Girona el conegut autor de «Tragèdies de Veïnats», i la indiscreció d'algun amic oficiós, tot plegat

ha donat peu per a que fossin atribuïdes aquestes punxades contra concitadans a la mateixa ploma que redactava les lamentables «espurnes», «entrefiletos» i fins l'antic portantveu de l'Esquerra local. En aquesta estúpida campanya personalista tendaris no mancats de seny polític, en la d'ara que així veuen correspostes llurs altesa de mires i solidaritat en la desgracia. D'esser certa la sospita, que algunes tenen per certesa, faria molt poc favor a l'atrabiari corresponçal que demostraria amb la situació en què es troba, essent per a ell molt convenient una clara rectificació del camí emprés. Ningú com ell per saber on arriben les contestes a lo amb els atacs personals i per conèixer la inconsistència del que, des d'aquell temps vergonyós, ha passat a les penyes polítiques amb el nom de «tragèdies de veïnats».

El Carnet electoral aconseguirà aquesta dies molta «salida», particularment de part de l'element femení que fins ara s'havia manifestat bon xic refractari a fer-se retratar.

Per altra part, el temps s'ha refrescat força i el Pirineu és tot emmantellat. Les estufes i les calefaccions centrals i laterals estan a l'ordre del dia.

Cloem aquesta crònica amb la constància del viu interès existent a Figueres i a tot l'Empordà per assistir al miting de Lliga Catalana que tindrà lloc demà, a les 11 al Teatre Jardí. El desig d'aplaudir els nostres diputats senyors Badia i Estelric i de sentir la veu rectora del senyor Ventosa Calvell en aquest moment que podríem dir pre-electoral, mobilitza entusiastes masses. Tant de bó porten clarors de sa patriotisme als enteniments obscurts per la demagogia sectaria, causant del funest disbarat del 6 d'Octubre.

KRON.

—**Atenció** Adinerareu bé les pells salvatges de gorje blanc, guilla, llúdriga, teixona, etc., portant-les a vendre al magatzem de pells i cuirs d'Agustí Esparraguera, Plaça del Sol, n.º 10 (al costat del magatzem de fustes Arboli), Figueres.

● **Predicació Catequística.**—L'elenc corresponent a les plàtiques de les misses demà diumenge és el següent: «Raó d'afegir l'Ave Maria a l'oració dominical.—La Verge Santíssima és Senyora, Immaculada, Verge, Mare de Déu, Reina del cel i de la terra i Advocada dels pecadors.—La devoció a la Mare de Déu: el culte d'hiperdulia que li correspon.—La vertadera devoció mariana». La plàtica de la missa de dos quarts de 12 serà feta en llengua castellana.

—**Senyora** Li interessa una màquina de cosir d'ocasió? No li va bé la seva? Visiti a Joan Bosch, Plaça de les Patates, 6.—Venta i reparació de màquines de cosir d'ocasió. Màxima garantia i economia.

● A causa de l'assemblea diocesana de la Unió de Joves Cristians que tindrà lloc a Girona diumenge vinent dia 24, la revisió trimestral d'aquesta comarca que devia ésser celebrada el mateix dia a Peralada, ha estat ajornada per al dia 15 de desembre proper. Sabem que entre els fejecistes empordanesos regna extraordinari entusiasme per aquesta Revisió que ha d'esser l'inici d'una intensa campanya de rechristianització a l'Empordà.

Aneu en compte

quan compreu gèneres de punt, sobretot si són d'estam, ja que són molts els gèneres que es troben fabricats amb una gran part de cotó. Si els compreu a la casa Estela del carrer de Peralada, número 15, podreu estar seguríssims que els compreu d'estam pur Austràlia que és el millor. La casa Estela fabrica els seus gèneres amb la màxima garantia i gran economia. Per Samarretes la casa Estela. Per Sueters la casa Estela. Per Garbaldines la casa Estela. Per Refajos la casa Estela. Per Mitges i Refajons la casa Estela. Es a dir, per a tota classe de gèneres de punt, la casa Estela, carrer de Peralada, número 15, Figueres. Promptitud en els encarrecs.

• Davant del tribunal d'urgència, de l'Audiència de Girona, tal com anunciàvem en l'últim número, es vegé la causa instruída contra el pastor Mateu Guillaumet Corominas, autor del sagnant succés ocorregut en el veí poble de Vilabertran en la matinada del 18 d'agost últim. Prescindint dels detalls que consten en el sumari de la vista de la causa, el referit subjecte ha estat condemnat, d'acord amb la petició del fiscal, a 14 anys, 8 mesos i un dia de presó, més 10.000 pts. d'indemnització als hereus del difunt, Joan Pomés, per homicidi simple i sense atenuants. Demés ha estat condemnat a un any i un dia de presó i mil pessetes d'indemnització al germà del difunt, Miquel Pomés, per lesions greus. I per últim a 6 anys i un dia de presó per tenència il·licita d'armes, amb reincidència. La defensa, com se suposa, havia demanat l'absolució.

Apart les víctimes immolades pertanyents a l'Exèrcit, Guàrdia Civil, Guàrdia d'Assalt i passans de totes condicions, cal no oblidar que els marxistes revolucionaris d'Astúries assassinaren amb tota covardia durant la revolta d'octubre del 34, el Secretari i Vicari General del Bisbat, el canonge Sanz Bastán, un grup de joves seminaristes, els Pares Pauls d'Oviedo, els rectors de Santa Maria la Real de Corte, Ollomiego, Rebollada, Sama, Moreda, Valdecuna i San Esteban de las Cruces, els jesuïtes P. Martínez i Germà Arconada, vuit religiosos de les Escoles Cristianes de Turón, el P. Innocenci de la Immaculada, dos novicis passionistes de Mieres... Els detalls dels assassinats d'aquesta trentena de màrtirs de la Religió, esborrona encara de llegir. Les feres del desert no tenen un instint tan sanguinari envers els seus semblants.

I per a aquests botxins inqualificables, «Empordà Federal» en reparèixer ofrena «LA NOSTRA SALUTACIÓ I ELS NOSTRES RESPECTES».

Es possibles que això es faci en nom del federalisme empordanès? En nom de qui i per a qui parla «Empordà Federal»?

• **Suplicada.**—Com a aclaració del solt de l'últim número de LA VEU DE L'EMPORDÀ referent a la reunió que va celebrar-se al Casino Menestral de tots els empleats obrers de Gas i Electricitat, En Josep Tejedor Verde solament representava als pocs treballadors de la Fàbrica, de cap manera, ja que careixia de tota atribució, a l'empresa «Gas Gregori S. A.»

Per a vendre a molt bon preu 1 carro de cadenes de 2 bocois, 1 carro de transport, 1 carret tartana, Bocois per a transportar vi i oli.

Raó J. Juanola, carrer de les Rodes, n.º 7, Figueres.

• Diumenge passat alguns caçadors d'aquesta ciutat, junt amb masoves i pagesos del pla i montanyes properes, en vista del dany que ocasionen a l'agricultura els sanglars, donaren algunes batudes, havent lograt matar dos de 25 a 30 quilos, respectivament, prop del terme de Darnius.

• **Casa Cristau** Pintor al «Duco». Planxisteria. Reparacions. Carrosseries. Av. República, 135, duplicat. Figueres.

• Una comissió de veïns dels pobles de la voltants de Figueres estigueren en aquesta ciutat per a recollir firmes a fi de sol·licitar de la «Secció de Moviment del Ferrocarril de M. Z. A.», que retrassi l'hora de sortida del tren que va a Port-Bou a les 13'30.

La Casa Solès
Avinguda de la República, 51 i Joan Cloro i Nicolau (S. Antoni), 28, assabenta a la seva nombrosa i distingida clientela que ha posat a la venda ja alguns dies, els seus exquisits bunyols, que tanta fama han adquirit entre els bons gurmans d'aquesta ciutat i comarca en anys anteriors.



VI DE POSTRES

J. ALMEDA

SUAV I SEC

MUNTANYA DEL MONESTIR DE ST. PERE DE RODA
SELVA DE MAR

PREMIAT A FIGUERES L'ANY 1906 I A BARCELONA EL 1929

De Venda:

Als principals «Colmados» i Establiments de Vins de marca

La Confiança

Ex-Dependent d'AUTOS GREGORI

Servei de Camionatge de domicili a domicili des de Roses, Figueres, Barcelona i viceversa, admetent-se encàrrecs, Paqueteria i tota classe de mercaderies

FIGUERES

Plaça Pi Margall, 14 - (Davant AUTOS GREGORI) - Telèfon, 20

:-: Agències a Barcelona :-:

Diputació, 323

Pau Iglésias, 40 (abans Princesa)

:-: Telèfon, 20467

:-: Telèfon, 10609

• Foren detinguts a Badalona per la Guàrdia Civil dos joves de 19 i 22 anys, d'aquesta ciutat, autors del robo de dos magnetos en els masos Clos i Folgarona, d'aquest terme, propietat de D.ª Concepció Moradell i Josep Bosch Verdú, de 800 i 1000 pts. de valor respectivament. En el pou de la casa habitada per un d'ells s'hi trovà una boça de revolver Smith, creint-se que dits subjectes han estat autors d'altres robos verificats durant aquest any.

• **Casa particular** desitja 3 o 4 persones a tot estar, tracte familiar. Raó carrer Vilafant, n.º 42.

• L'Unió Gremial ofereix als seus socis que vulguin figurar al Registre Oficial d'Importadors des de primer de gener del 1936, la tramitació de la instància que per tot el dia 15 de desembre vinent ha de presentar-se.

• **ES VEN** COTXE FORD en bon estat. Sedan. 2 portes. 1.600 pessetes. Raó: **FILLS DE LLUIS COMET.** President Macià, 27 - Figueres.

• Segueixen amb gran interès els treballs preparatoris de la tanda d'exercicis tancats que tindrà lloc en la nostra ciutat durant la segona setmana de gener, patrocinats per la Lliga P. de Perseverança. També prepara un cursset de conferències d'Advent que a càrrec de notables oradors forasters es celebraran al Patronat P. de la Catequística els tres primers dimarts del proper mes de desembre.

Joan Sutrá Viñas
Assabenta a les seves amistats el traallat del seu domicili i **Taller de Pintura Decorativa** a la casa situada en el carrer de Ramon Llull, i li es grat oferir-les-hi els seus serveis. Telèfon n.º 9, FIGUERES.

• Fem avinent als figuerencs i empordanesos subjectes a la revista militar que el temps hàbil per a aquesta fineix el 31 de desembre proper.

• **Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic.

Nou domicili: **RAMBLA, 8, 2.ª - FIGUERES**

• Ens comuniquen del Grup «Emporium» de la F. J. C. de C. que ha estat nomenada una comissió que s'encarregarà aquest any d'organitzar el IV Concurs Infantil de Pessebres que amb tan gran èxit s'ha vingut celebrant en anys anteriors.

• **Per arrendar** Botiga i grans subterranis, molt apropiats per a caves, frigorífics, etc. Raó en aquesta administració.

• Amb l'èxit que sempre assoleix la popular obra de costums vuitcentistes «Don Gonzalo o l'Orgull del gec», tingué lloc diumenge passat l'anunciada vetllada teatral a càrrec de l'Elenc del Patronat. Els intèrprets tregueren l'obra amb la soltura acostumada, essent molt lloada la intervenció d'En Gran Seguranyes, el qual degué encarregar-se el diumenge mateix de suplir l'actuació d'En Juandó, retingut a casa seva per assumptes familiars. Per a tots hi hagué aplaudiments abundants.

Sastreria Ymbert
Distinció i economia
Carrer de Ignasi Iglésias (abans Rutlla) número 3 Figueres.

• **Per arrendar** vivenda i locals per a magatzem o indústria. Abdon Terrades, 24. — FIGUERES.

BAR CANIGÓ

EL CAMPIO DELS APERITIUS
El preferit dels «sportmans»
L'únic per «almeges» i tota classe
de mariscs a preus econòmics :-
Servei de Cafè Exprés a 0'40 ptes.

Cerveza fresca de barril,
Xop, 0'30 pessetes - -

PROPIETARI:
Esteve Iglésias
Plaça Pi Margall, 14. - FIGUERES

L'oficina de Turisme de Catalunya

(Agència de La Jonquera) ha establert un servei que amb caràcter gratuït, facilitarà a tot el que busqui pis, casa o xalet, pugui trobar el seu desig fàcilment i al mateix temps donar tota mena de facilitats als que els tinguin per a arrendar, per lo tant es prega als que es trobin en aquest cas, enviïn una relació a aquesta Oficina amb les característiques necessàries com són situació, preu, n.º d'habitacions, si en té aigua corrent, etc., etc.



• **Per a vendre** Casa, pati i hort, situats al carrer de Pujades n.º 34. Raó en aquesta Administració.

L'èxit dels seus viatges en automòbil, depèn de les bujies, verifiquen el seu funcionament amb el moderníssim aparell de què disposa el **Triomf Auto Service**.

Cortad la Fiebre...

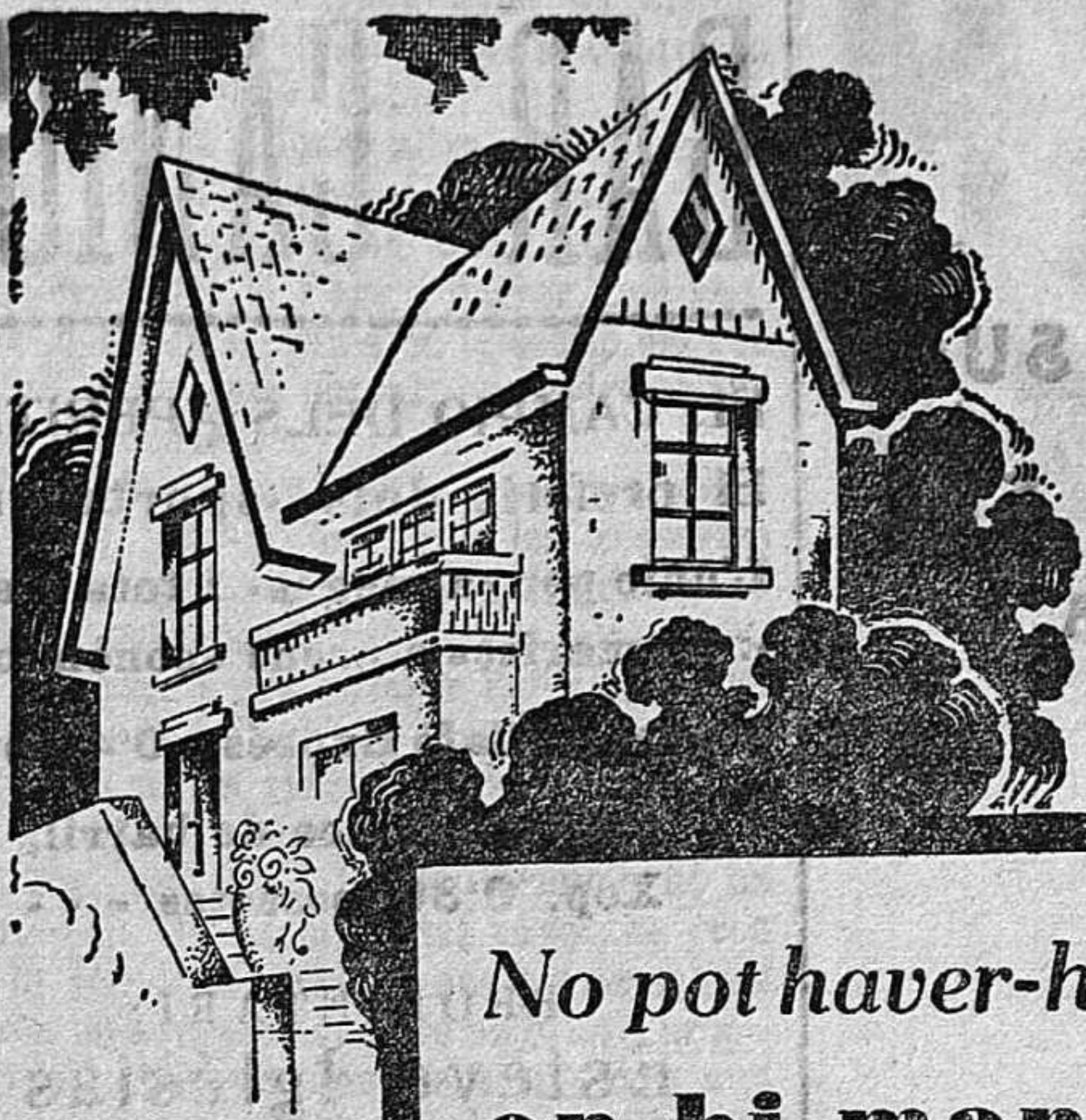
Todas las fiebres tienen su origen en una infección microbiana. Matando al microbio, la fiebre y la infección desaparecen. El mejor remedio conocido y empleado desde hace 55 años, es la BOISSON BLANCHE del ABATE MAGNAT. Viértase un frasco de BOISSON BLANCHE del ABATE MAGNAT en un litro de agua y bébanse 2 o 3 vasos cada día de esta bebida. La fiebre disminuye y la infección desaparece completamente en 24 horas y en algunos casos en 6. El frasco para hacer un litro de bebida se vende a 3'20 Pesetas en todas las farmacias.

• **Es ven** ESTABLIMENT de begudes, bona parròquia. Raó en aquesta Administració.

Mercat del dijous

Blat	de 33'00 a 34'00	Els 80 litres
Sègol	27'00 a 28'00	
Ordi	20'00 a 21'00	
Civada	15'00 a 16'00	
Blat de moro	26'00 a 27'00	
Mongetes	45'00 a 50'00	
Faves	28'00 a 29'00	
Veces	29'00 a 30'00	
Mongets	55'00 a 60'00	
Olí	18'00 a 19'00	Mallat
Patates	22'00 a 26'00	Quintà m.
Tossino	19'50 a 20'50	10 quilos
Anyells	35'00 a 40'00	un
Ovelles	25'00 a 30'00	una
Anecs	13'00 a 14'00	parell
Gallines	16'00 a 18'00	
Pollastres	11'00 a 14'00	
Conills	8'00 a 10'00	
Oques	14'00 a 15'00	una
Ous	3'75 a 4'00	dotzena

Aquest número ha passat per la Prèvia Censura



No pot haver-hi benestar on hi manca Calefacció

Perquè sigui completa la vostra felicitat, instal·leu a la vostra llar la Calefacció **IDEAL CLASSIC**

Amb un sol foc calenta tota la casa, economitzant treball, temps i diners.

Fascicles gratuïts

Projectes i pressupostos gratis

PERE BRUNET

Plaça Catalunya, 13. - Tel. 193. - FIGUERES

ESPORTIVES

Futbol
Campeonato de Catalunya Segona Categoria Ordinària. - Grup Mixt Barcelona-Girona

RESULTAT DE LA DARRERA JORNADA
Figueres-Olot 6-1
Banyoles-Manlleu 1-3

PUNTUACIÓ FINAL

EQUIPS	PARTITS			GOLS		Punts
	J	G	E P	F	C	
Figueres	10	8	1 1	28	11	17
Manlleu	10	7	1 2	37	12	15
Ripoll	10	6	0 4	20	20	12
Olot	10	5	0 5	14	24	10
Banyoles	10	3	0 7	17	33	3
Maria Ausà	10	0	0 10	3	19	0

Al Camp Municipal
La U. S. Figueres, confirma el títol de campió, guanyant copiosament a l'Olot F. C., per 6 a 1.

Malgrat la pluja que caigué tot el matí del diumenge, i la inseguretats del temps, a l'hora de començar, el camp oferia un magnífic aspecte, quan els equips saltaren al terreny, prova evident que l'afició figuerenca va creixent a mesura que el seu equip va guanyant partits. A l'aparèixer els jugadors, foren rebuts amb grans aplaudiments, principalment els unionistes, que pel seu magnífic resultat de Manlleu, desbordà l'entusiasme dels incondicionals.

La partida, si bé en general no fou de gran classe, tingué moments brillantíssims, especialment en la consecució de tots els gols, que foren de magnífica factura. El domini, sense arribar mai a ésser intensísim, fou sempre favorable a l'equip local que, sense necessitat d'emprar-se a fons, demostrà la seva indiscutible superioritat.

Curà de l'arbitratge el col·legiat Planell, alineant-se els equips de la següent forma:

Olot F. C.: Boix-Roura, Pau-Plana II, Gamell, Bussot-Galceran, Haro, Valenti, Plana I i Cervantes.

Figueres: Gauxia-Bussot, Jacomet-Monera, Rosalenc, Vilata-Valls, Bonal, Miquel, Colomer i Vila.

Quan es portaven uns 9 minuts de joc, Miquel rematant una magnífica combinació entre ell, Bonal i Valls, marcà el primer gol. Als pocs minuts, el mateix Miquel aprofità un passí de Bonal, per a obtenir el segon. En un magnífic avenç olotí, Plana I s'adjudicà el seu únic punt. Moments després Vila en un barull, anotà el tercer pel seu equip i abans d'acabar-se aquest temps, Bonal rematà d'un tret magnífic el quart, a un centre de Valls.

A la segona part, l'equip figuerenc que ja havia assegurat el resultat en el primer temps,

sortí més que res per a acabar el partit. Marcà però dos gols més. El primer altra volta Miquel, tret col·locadíssim a l'angle, i el darrer amb un Bussot de penalty, per haver tirat a terra dos jugadors a Colomer quan es disposava a xutar.

En conjunt l'actuació de l'onze unionista en aquest partit, no passà de regular. Tingué igualment que el partit moments de tot orla la porta demostrà la seva gran seguretats en el blocatge. A la defensa Bussot superior a Jacomet. A la mitja el més destacat Rosalenc seguit baixa forma. La davantera com a ratlla fou la millor, excel·lent Miquel com a oportunista, Bonal en els passis, Colomer com a treballador, Valls amb els seus centres i Vila pel seu entusiasme.

L'Olot, malgrat ésser vençut copiosament, jugat al seu camp, ja que si en aquell partit ho fiaren tot a l'entusiasme, en aquest practicaren més bon futbol, destacant la tripleta central i Roura.

L'arbitre amb més bona voluntat que encert, i el públic amb la mateixa correcció que de costum.

En l'Hotel Espanya, es va celebrar el sopar d'homenatge als campions.

Ofert pel propietari de l'acreditat Hotel Espanya, el nostre particular amic Sr. Francesc Masquef, va tenir lloc diumenge a les 9 del vespre el sopar d'homenatge als campions del primer grup. Acompanyaren als brans jugadors unionistes uns 100 censals. A l'hora del brindis feren ús de la paraula el President de la Unió Sr. Miquel Guillaumet, els directius Srs. Carberol, Navet i Giralt, el soci honorari Sr. Francesc Guillaumet, i el nostre company de premsa Sr. Coma, agraint l'homenatge en nom dels jugadors el capità de l'equip Damí Bru.

A l'agrair al Sr. Masquef la seva atenció envers nosaltres, a l'enviar-nos un tiquet per a assistir-hi, ens plau felicitar-lo pel suculent banquet que serví, que l'acredita una vegada més com un dels millors fondistes de la nostra ciutat.

A GIRONA

L'equip amateur de Girona F. C., guanyant al de la U. S. Figueres per 2 a 0.

Per tal de jugar el corresponent partit de campionat amateur, diumenge es desplaçà a Girona, l'onze amateur unionista.

Tot hi haver perdut per dos gols de diferència, forní un bon partit, poguent qualificar de honorable el resultat, per figurar en l'equip gironí jugadors que havien jugat amb el segon equip professional del mateix cercle, en el campionat de reserves de primera categoria, i per trobar-se ells mancats d'alguns dels seus millors jugadors. Remarquem també que un dels gols fou obtingut per penalty, sembla no molt clar.

Formaven l'equip: Carabrús, Dominguez, Ortiz, Pérez, Vayreda, Tècul, Hilari, Roca, Jofre, Batlle i Quijada.

Demà es desplaçaran a Port-Bou. L'estat de la puntuació actual d'aquest campionat és: La Bisbal, 2 p. j. 4 p., Girona, 1 p. j. 2 p., Port Bou, 1 p. j. 0 p., Figueres, 2 p. j. 0 p.

MIQUEL, ha estat el «golesador» de l'equip unionista en aquest campionat fínt.

Tal com hauran vist els nostres lectors en el quadre de puntuació final, l'equip figuerenc ha marcat 28 gols a favor per 11 en contra, els quals en estat obtinguts per:

Miquel (8), Colomer (5), Vila (4), Valls (4), Padilla (3), Pagés (2), Bussot (2 de penalty) i Bonal (1). Total 28.

Els autors dels 11 en contra son: Solà (2 del Ripoll), Novoa (1 de penalty Manlleu), Vila (1 Manlleu), Plana (1 Ausà), Plana I (1 Olot), Cura (1 Ripoll), Mascarell (1 Ripoll), Bremón (1 Banyoles), Comas, (1 Banyoles) i Monera propià porta 1. Total 11.

Unicament han jugat tots els partits, Bussot, Rosalenc, Valls i Vila, i Colomer, han seguit Miquel (8), Jacomet (7), Vilata (7), Bru, Monera, Pagés i Padilla (6) Bonal i Gauxia (3) i Ventura (2), total 15 jugadors.

DEMÀ AL CAMP MUNICIPAL

Partit a benefici del jugador Subirana, lesionat en el darrer Campionat Infantil.

Demà tindrà lloc al camp local, un interessant partit entre dugues seleccions de jugadors infantils, a benefici del jugador Subirana, que es el trancurs d'aquest campionat es fracturà la clavicla.

Cal que tots els esportius figuerencs, donat el fi benefici d'aquest partit, acudeixin al Camp Municipal.

Billar

El Festival Ribas

Amb un ple a vessar, va tenir lloc l'annuati festival a càrrec del celeberrim campió mundial de fantasia inverosímil Isidre Ribas. L'èxit obtingut confirmà plenament la fama d'aquest veritable fenomen del vori estèric. Les pelades sala de billars del Novetats es vegé plena com mai s'havia vist en cap vetllada billarística i els entusiastes aficionats que organitzaren la vinguda de Ribas poden estar satisfets de l'èxit assolit.

Campionat Social de Billar Club Figueres

A la 5.ª categoria, són leaders els Srs. Costa i Martínez, seguida de Copa, Mora, Cassanova i Roig, per aquest ordre. El millor promig és avui l'assoleix en Costa (297), com així la millor tacada (14).

A la 6.ª categoria, de no haver-hi una sorpresa grossa, pot guanyar el títol en Camps, el qual segueixen Gelabert, Estave, Soms, Costa i Manuel, per aquest ordre. El millor promig és té en Soms (179), com així la millor tacada (12).

El modern Maquillatge Permanent "CARPE"



Un cutis radiant de bellesa

L'Esmalt Nacarat de Roses «CARPE» fa de cada dona una verdadera bellesa. No hi ha res que se li pugui comparar; per això en fan ús quasi totes les estrelles del cinema. Probablement vostè sigui una de les belleses que estan encara per descobrir. No perdi l'esperança abans de provar aquest gran embellidor de la pell. És l'únic producte que treu a l'acte les lenties, taques, granets, poros dilatats, arrugues, etc., deixant un cutis suau, fresc i nacarat des del matí fins a la nit.

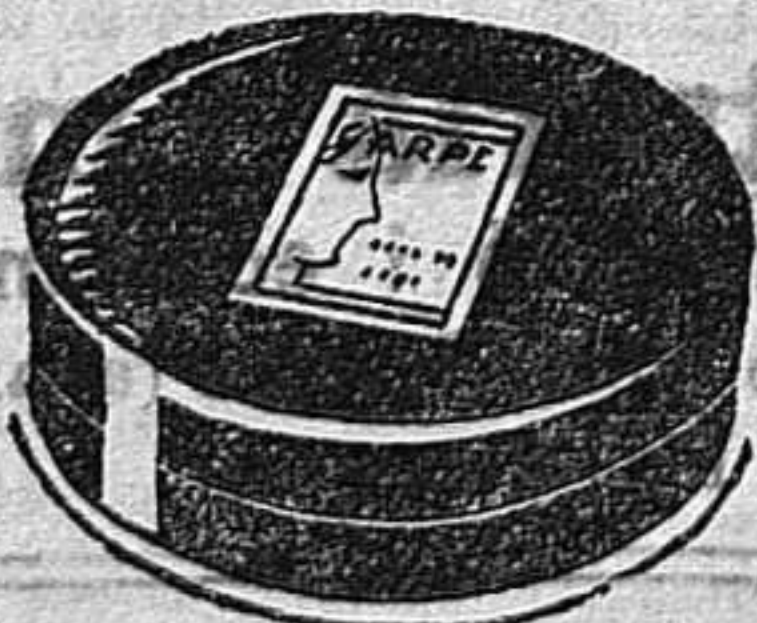
Flascó gran 7'50 pessetes.
« petit 4'25 »



El rubor de la joventut

Juventut, gràcia, bellesa, això, és el que donarà a la seva cara el modern Coloret Natural «CARPE», l'únic coloret permanent que existeix al món. L'únic que està colorat i perfumat amb pigment i polen de flors, pel qual no pot mai irritar ni secar la pell més delicada. No es conformi amb els colorets corrents; solament «CARPE», el coloret ideal, glorificarà la bellesa de la seva cara amb una nota delicada de llum i color completament natural i permanent.

Caixeta, 2'50 pessetes



Llavis eternament adorables

Els millors llapiç de llavis donen un color apagat, opac, artificial—precisament el que tant desagrada als homes—; en canvi el Llapiç de Llavis Superpermanent «CARPE» és viu, intens, ardent i, sobretot, completament natural. Res en ell dona la sensació de pintura, doncs els seus colors provenen dels pigments extrets de les flors. Useu-lo sempre; és completament inofensiu. No taca al besar. Resisteix la calor i l'aigua. Una sola aplicació dura tot el dia.

Estuig, 5'00 pessetes
Recambi, 2'50 »



Agent exclusiu a Figueres, **PERFUMERIA MARCO, Girona 12**

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
Tractament radioteràpic de les malalties de la pell.

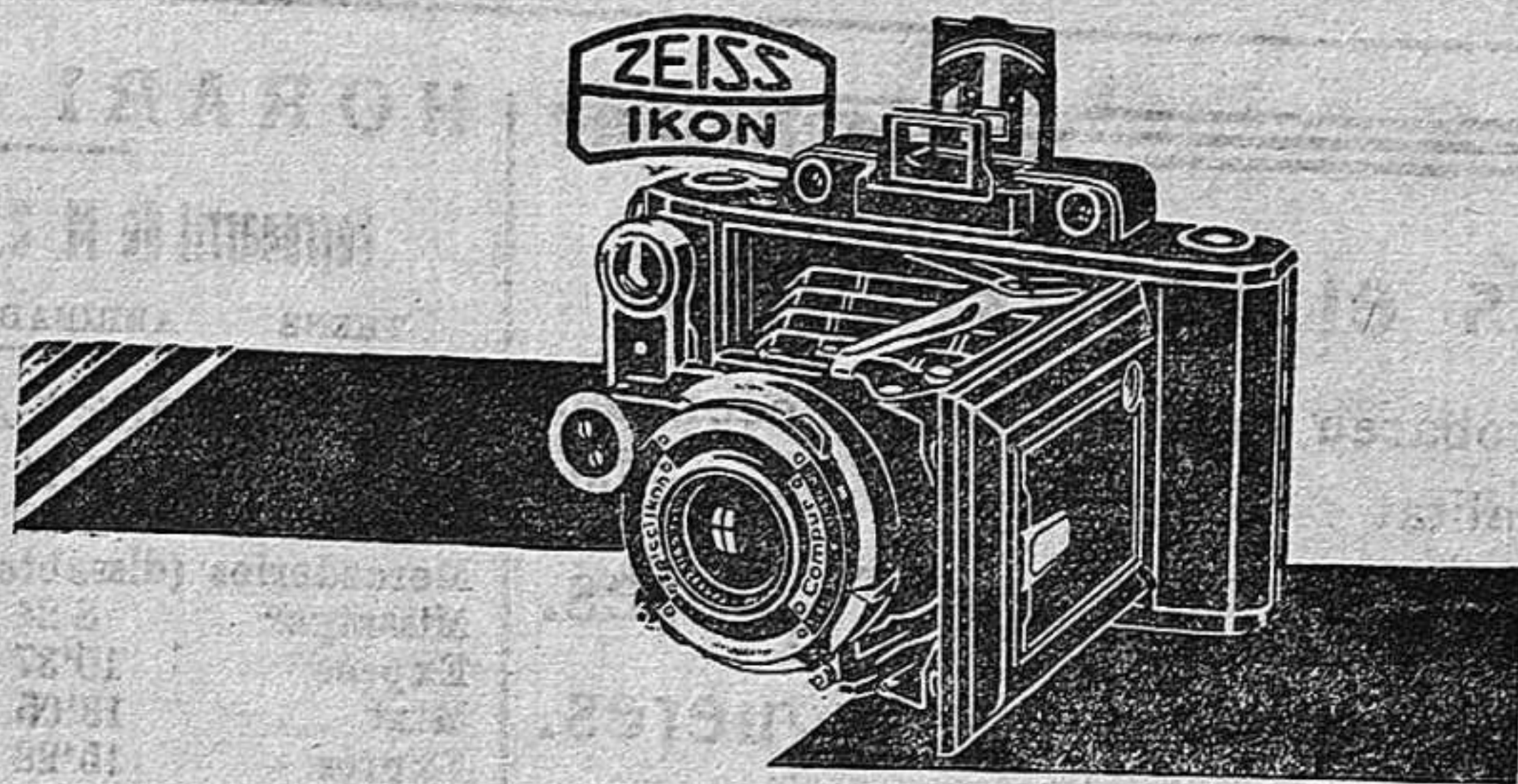
El diumenge i el dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

Quant surti d'excursió...

no deixi d'emportar-se un aparell fotogràfic, ja que així podrà obtenir el record més fidel i perdurable.

Tenim existència de diversitat de models, però recordi que



ZEISS IKON

és la marca insuperada.

Agència Oficial



El Siglo

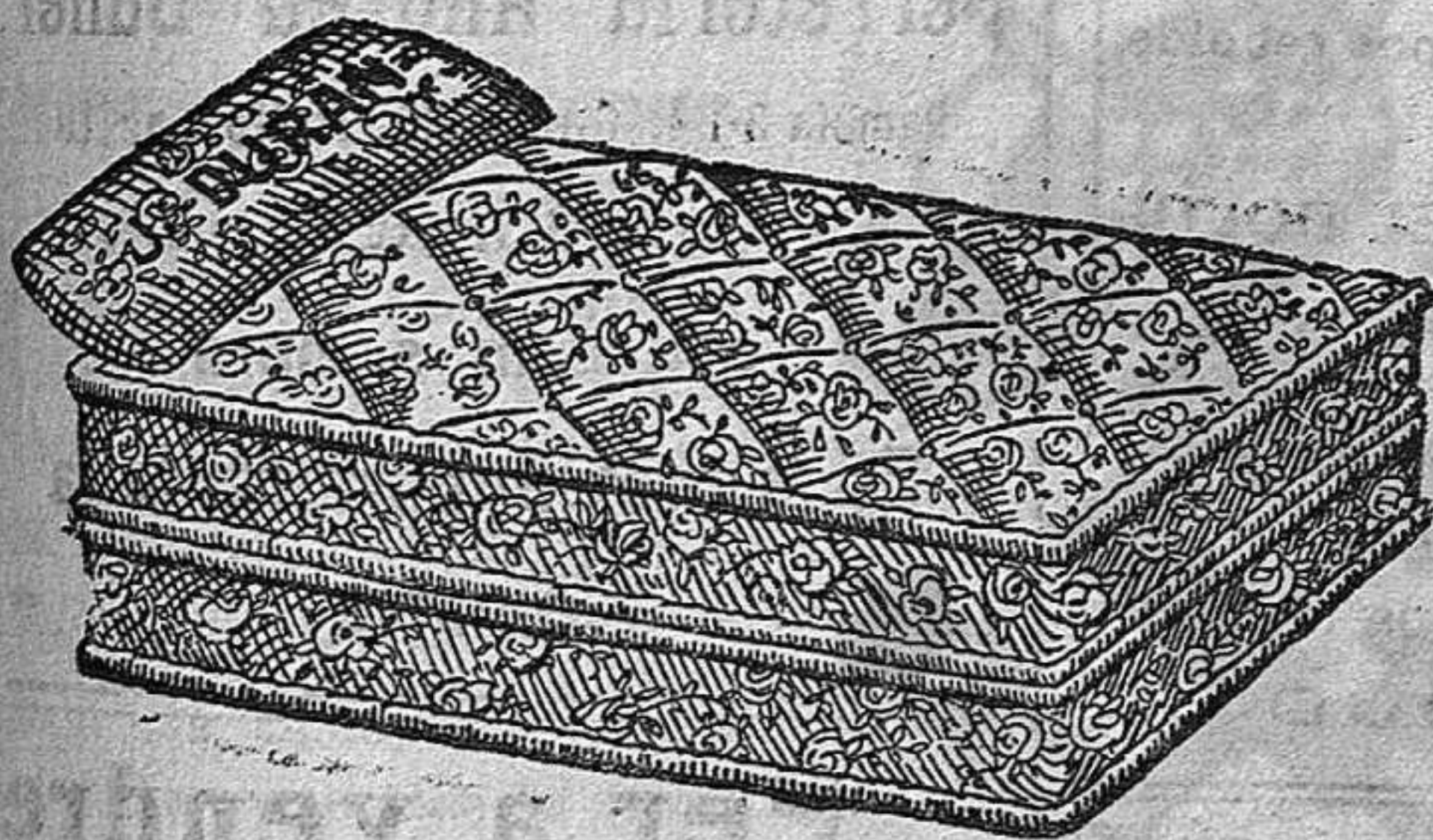
ANTONI CARRERAS. tél. 152 X. Figueres

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas
Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
Se hacen colchones a domicilio

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



Llibreria Canet

La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7
(al costat del rellotge)

Subscripció i venda de diaris
revistes i llibres.

Joan Brusés Majó

Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general
Especialitat en malalties de l'aparell respiratori

S'admeten iguals

CONSULTA:
de les 11 a dos quarts de 2

Avinguda de la República, 43, pral. 2.º
FIGUERES

ESTALVI D'INERS.

Usant l'acreditada

"LAMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.



JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada
LAMPARA METAL

Especialitat en la
BOMBA BLOCH

Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas



Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 23
FIGUERES

El que diuen els guarits:

La tos no em deixava dormir

diu en Josep Vicedo, habitant a Elche (Alacant), Carretera de Crevillante, número 9,

al certificat de guariment que ha tingut la gentilesa de trametre'ns, en el qual diu que sofria d'una bronquitis amb molta tos, des de 1933, i que el mateix a l'estiu que a l'hivern sempre estava constipat, la tos no li permetia conciliar la son i que amb la CURA N.º 15 DE L'ABAT HAMON s'ha guarit completament.

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

posselen un extraordinari poder de guariment, gracies a la perfecta capacitat d'assimilació de les PLANTES de que es componen. Exerceix una energica depuració i renovació orgànica que restableix l'equilibri de la salut sense necessitat de règim alimentici. No perjudica ni produeix trastorns perquè no conté tòxics ni estupefaents, només PLANTES sanes i benefactores.

Son econòmiques, només costen 25 cts. al dia.

Gratuit

i sense compromís rebra vostè l'interessant llibre "La Medicina Vegetal", del doctor Sabin, que ensenya la manera de guarir les malalties per mitjà de plantes i el "Boletín Mensual" "Lo que dicen los curados".

Nom:
 Carrer:
 Ciutat:
 Província:

Envieu aquest cupó amb imprés amb segell de dos cèntims a LABORATORIS BOTANICS I MARINS, Escola de la Universitat, 6, BARCELONA.

CURES vegetals de l'ABAT HAMON

- Nº 1: Praxid, artroscleròs, obesitat, hipertensió.
- Nº 2: Malalties de l'estómac.
- Nº 3: Glicèmia.
- Nº 4: Anèmia.
- Nº 5: Cucs.
- Nº 6: Malalties dels nervis, neuràlgies.
- Nº 7: Tos faríngea.
- Nº 8: Úlceres de l'estómac.
- Nº 9: Úlcera.
- Nº 10: Malalties de la sang.
- Nº 11: Praxid, artroscleròs, obesitat, hipertensió.
- Nº 12: Tos, catarris, grip, bronquitis, asma.
- Nº 13: Malalties de l'estómac.
- Nº 14: Hemorroides, hipertensió.
- Nº 15: Tos, catarris, grip, bronquitis, asma.
- Nº 16: Fígat, ronyons.
- Nº 17: Estrenyiment.
- Nº 18: Úlceres de l'estómac.
- Nº 19: Cucs.
- Nº 20: Preventiu conservador de la salut.

DEMANEU LLIBRE GRATIS

Meravellosa mètode de curació per mitjà de PLANTES, descobert per l'ABAT HAMON.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

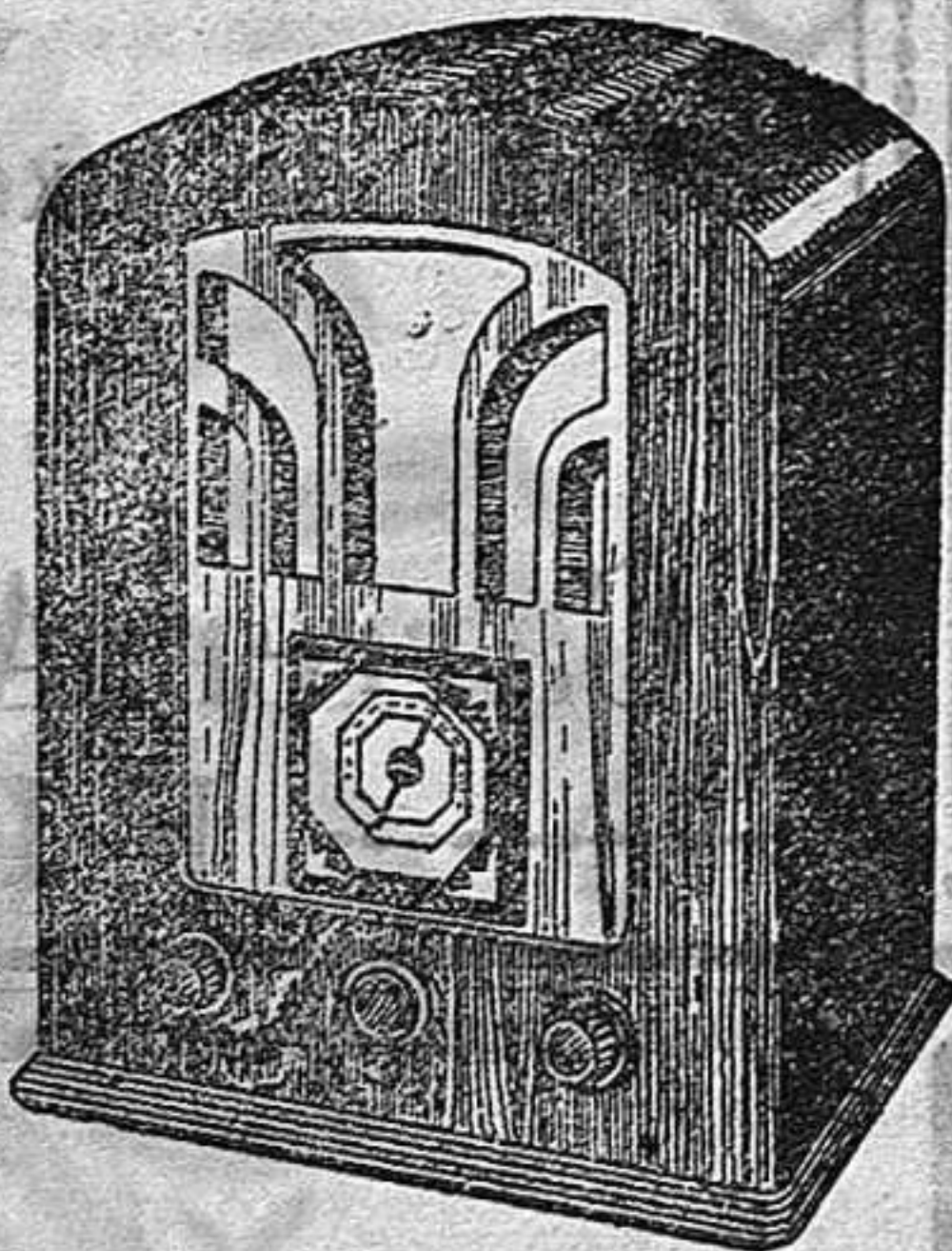
TREN	ARRIBADA	SORTIDA	COTxes
TREN QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'14	5'16	1.ª 1.ª
Correu	5'52	5'58	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies (dissabtes)	7'20	2.ª 1.ª fins Gna	
Missatger	8'24	2.ª 1.ª	
Exprés	10'37	10'38	1.ª 1.ª
Mixt	13'05	13'30	2.ª 1.ª
Exprés	15'28	15'30	1.ª 1.ª
Omnibus	17'50	17'58	2.ª 1.ª
Mercaderies	20'55	21'10	3.ª fins Gna.
TREN QUE VAN A FRANÇA			
Missatger	—	6'14	3.ª
Mercaderies	7'08	7'26	2.ª 1.ª surt Gna.
Omnibus	10'10	10'17	2.ª 1.ª
Exprés	12'21	12'22	1.ª 1.ª
Mixt	14'25	14'40	2.ª 1.ª
Mercaderies	16'02	—	(dissabtes) 3.ª
Exprés	17'30	17'31	1.ª 1.ª
Correu	18'41	18'46	1.ª 2.ª 1.ª
Exprés	21'51	21'58	1.ª 1.ª

TOTA LA RADIO
a totes les hores
EN TOTES LES ONDES

Nous Receptors

Philips

A multi inductància, Seguretat i Perfecció fins avui desconeguda



Damani una demostració al seu representant oficial

PERE BRUNET
Plaça Catalunya, 13 - Tel. 193 - FIGUERES

Acadèmia Passolas

Carrer d'En Pep, 30, baixos

Cursos de PIANO: Elemental, Superior i de perfeccionament, Solfeig i Teoria.
LLIÇONS PARTICULARS i A DOMICILI

Avis important: Atenent als insistents precs de varis deixebles i a l'ensens per a donar facilitats als aficionats a la composició, el Mestre Passolas es complau en assabentar al públic haver decidit obrir un Curs d'Harmonia el primer d'Octubre per als que vulguin aprofitar-s'en.

PREPARADOS MANDRI

por el Doctor F. MANDRI
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Clátrica) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

En Venda

Comerç de Camiseria i Novetats, en punt cèntric d'aquesta ciutat.

Bona clientela

Baó en aquesta Administració

=Es ven per retirar-se del negoci la Sastreria FORT.

Altres vegades...

...i desde primer de Novembre, una gran rebaixa de preus en ARTICLES SANITARIS

a la

Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

que com sempre

Es la més important de la Comarca

Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

Atenció Senyores

Recordin que per gèneres de punt interior especialment en classes fines (senyora i nen), mitges i mitjons de totes calitats i llanes per a labors quedaran molt ben servides fent les compres a l'acreditada

CASA ESPINACH

President Macià, 14 - FIGUERES

Estocs de neumàtics d'ocasió procedents de transformacions, els trobareu al Triomf Auto Service.

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31